

ИНСТИТУТ ИСТОРИИ АКАДЕМИИ НАУК МОНГОЛИИ

ИНСТИТУТ ИСТОРИИ ЕСТЕСТВОЗНАНИЯ И ТЕХНИКИ

им. С.И. ВАВИЛОВА РАН,
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ФИЛИАЛ

**МОНГОЛЬСКО-РОССИЙСКОЕ
НАУЧНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
*от Ученого комитета до Академии наук***

Редакторы-составители: С. Чулуун
Т.И. Юсупова

Уланбатор
2012

DDC
491.7
M-97

Монголо-российское научное сотрудничество: от Ученого комитета до Академии наук. Сборник статей / Редакторы-составители С. Чулуун, Т. Юсупова. – Улаанбаатар: Издательство ADMON, 2012. – 180 с.

В материалах сборника на примере деятельности монгольских и российских ученых в Монголии и для Монголии показаны особенности установления и развития монголо-российского научного сотрудничества, рассмотрен их вклад в создание естественно-научных и гуманитарных направлений монгольской науки и изучение страны. Используемые при подготовке статей многочисленные архивные материалы помогают раскрыть влияние сложных исторических процессов, происходивших в монгольском обществе, на деятельность Ученого комитета и его взаимодействие с российскими исследователями и научными учреждениями в этот период, демонстрируют искреннюю заинтересованность российских ученых в работе в Монголии, в контактах с монгольскими коллегами.

В приложении публикуются письма ученого секретаря Монгольского Учкома Ц.Ж. Жамцарано к неперемемному секретарю РАН, академику С.Ф. Ольденбургу и ученого секретаря Комитета наук М.И. Тубянского к академику Ф.И. Щербатскому, которые иллюстрируют организационное становление и выработку основных направлений научного сотрудничества Монголии и России в 1920–1930-х гг.

Сборник адресует историкам науки, монголооведам, а также всем, кто интересуется историей Монголии в XX веке и монголо-российского сотрудничества.

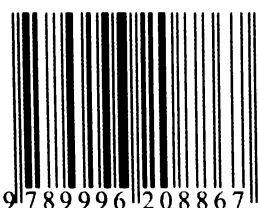
Mongolian-Russian Academic cooperation: From the Scientific Committee towards the Academy of Sciences. Collection of articles / Ed. by S. Chuluun, T. Yusupova.

The collection of articles examines the activities of several leading Mongolian and Russian academics who worked in Mongolia and for Mongolia from 1920 to 1950. It describes the unique character of the origins and development of Mongolian-Russian scholarly cooperation as well its contribution to Mongolian Studies. Based on research in various archives, the authors shed new light on twentieth century Mongolian history, the activities of the Mongolian Scientific Committee and its cooperation with Russian scholars and scientific institutions. The chapters also highlight the sincere personal interests of the Russian scientists in their work in Mongolia and in their contacts with Mongolian colleagues.

Appended to the volume are letters of the academic secretary of the Mongolian Scientific Committee Ts.J. Zhamtsarano to the permanent secretary of the Russian Academy of Sciences S.F. Oldenburg and those from the Orientalist M.I. Tubiansky to the Buddhologist F.I. Stcherbatskoi. This correspondence shows the process of formation of the Russian-Mongolian cooperation in the first decades of the Mongolian Scientific Committee.

The publication is intended for historians of science, Mongolists and those interested in the history of Mongolia and Mongolian-Russian cooperation in the twentieth century.

ISBN 978-99962-0-886-7



9 789996 208867

- © С.Чулуун, Т.И.Юсупова, 2012
- © Институт Истории Академии наук Монголии, Институт истории естествознания и техники им. С.И.Вавилова РАН, Санкт-Петербургский филиал
- © Издательство «Адмон», 2012

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	5
<i>С. Чулуун. Лхамсурэн Дэндэв и Комитет наук (1932–1940): от государственной службы к служению науке</i>	9
<i>Т.И. Юсупова. Вклад Ц.Ж. Жамцарано в установление научного сотрудничества между Ученым комитетом Монголии и Российской академией наук</i>	32
<i>С. Чулуун, Р. Тордалай. Онходын Жамъян и Ученый комитет Монголии: от традиции к науке (1921–1930)</i>	50
<i>М.Н. Кожжевникова. Ученый секретарь Комитета наук МНР М.И. Тубянский</i>	64
<i>Э. Пурэвжав. Словарь, созданный монгольскими и российскими учеными</i>	81
<i>Т.Ю. Гнатюк. Монголия в жизни и трудах Е.В. Козловой</i>	97
<i>В.Ю. Жуков, И.В. Кульганек. С.А. Кондратьев и его деятельность в Ученом комитете Монголии</i>	116
<i>З.В. Карамышева. Александр Афанасьевич Юнатов и его работы в Монголии</i>	136
<i>Ю.И. Елихина. С.В. Киселев и его вклад в развитие археологии в Монголии</i>	153
Приложения:	
<i>Письма Ц.Ж. Жамцарано к С.Ф. Ольденбургу (Публикацию подготовила Т.И. Юсупова)</i>	158
<i>Письма М.И. Тубянского к Ф.И. Щербатскому из Монголии (Публикацию подготовила М.Н. Кожжевникова)</i>	166
Список сокращений	178
Сведения об авторах	179
Именной указатель	180

CONTENTS

Preface	7
S. Chulun. Lhamsuren Dendev and the Scientific Committee (1932–1940): From civil service to the service of science	9
T.I. Yusupova. The contribution of Ts.J. Zhamtsarano to the cooperation between the Mongolian Scientific Committee and the Russian Academy of Sciences	32
S. Chuluun, R. Tordalai. Onhodyn Zhamyran and the Scientific Committee of Mongolia: Stepping up from tradition to science (1921–1930)	50
M.N. Kozhevnikova. M.I. Tubiansky, the academic secretary of the Mongolian Committee of Sciences	64
E. Purevzhav. The Dictionary compiled by Mongolian and Russian scholars	81
T.Yu. Gnatyuk. Mongolia in life and works of E.V. Kozlova	97
V.Yu. Zhukov, I.V. Kulganek. S.A. Kondratiev and his activity in the Mongolian Scientific Committee	116
Z.V. Karamysheva. Alexandr Afanasievich Yunatov and his work in Mongolia	136
Yu.I. Elikhina. S.V. Kisilyov and his contribution to the development of archeology in Mongolia	153
Appendices	
Letters from Ts.J. Zhamtsarano to S.F. Oldenburg (<i>edited and commented by T.I. Yusupova</i>)	158
Letters from M.I. Tubiansky to F.I. Stcherbatsky from Mongolia (<i>edited and commented by M.N. Kozhevnikova</i>)	166
Abbreviations	178
About authors	179
Index	180

ПРЕДИСЛОВИЕ

Изучение общих и частных проблем взаимодействия Монголии и России в различные исторические периоды уже стало традиционным направлением научных исследований и международной деятельности ученых двух стран. Однако среди тематического многообразия совместных публикаций последнего десятилетия история научного сотрудничества оказалась практически обойдена вниманием. В этой связи выход сборника «Монгольско-российское научное сотрудничество: от Ученого комитета до Академии наук» является одним из первых шагов по раскрытию этой интересной и важной для расширения и углубления контактов между Монголией и Россией темы.

Данный сборник является первым опытом сотрудничества двух академических институтов: Санкт-Петербургского филиала Института истории естествознания и техники им. С.И. Вавилова Российской академии наук и Института истории Академии наук Монголии. Если для петербургских историков науки изучение международных научных контактов является традиционным направлением исследований, то для ученых Института Истории АНМ – обращение к истории науки является сравнительно новым объектом изучения.

В сборник вошли статьи, посвященные, в основном, деятельности конкретных ученых, монгольских и российских в 1920–1950-х гг., когда были заложены основы научного взаимодействия Монголии и России, выработаны их основные формы, содержание и определена правовая база сотрудничества.

Материалы сборника освещают жизнь и деятельность ученых и организаторов науки в Монголии — О. Жамьяна, Ц.Ж. Жамцарано и Л. Дэндэва, отражают их самоотверженность и преданность делу развития Ученого комитета/Комитета наук Монголии в самые трудные, пожалуй, годы монгольской истории XX в.; рассказывают о реализации одного из значимых проектов этого периода — подготовка русско-монгольских и монгольско-русских словарей — важнейшего фактора коммуникационной активности между странами.

Монголия предоставила российским ученым уникальную возможность реализовать свои исследовательские планы, и они были счастливы работать в Монголии и для Монголии. Именно так оценивают свою деятельность российские/советские ученые С.А. Кондратьев, Е.В. Козлова, М.И. Тубянский, А.А. Юннатов, С.В. Киселев, которым посвящены статьи этого сборника. Каждый из них внес свой, особенный, но очень важный вклад в организационное становление первого монгольского научного учреждения, формирование основных направлений его исследований, научных кадров

Монголии, в развитие монгольско-российского научного сотрудничества. И каждый из них хранил воспоминания о Монголии в своем сердце.

Изучение биографий ученых, их вклада в конкретную отрасль знания, по нашему мнению, является весьма продуктивным исследовательским методом в истории науки. Такой персонафицированный подход к освещению научных контактов помогает детализировать научное взаимодействия, выявить его особенности и специфику развития в определенном временном диапазоне и научном направлении, межличностные и межведомственные отношения. Эти данные помогут в дальнейшем сделать объективный макросоциологический анализ истории монгольско-российского научного сотрудничества.

Деятельность Ученого комитета/Комитета наук в 1920–1950-е гг. определила дальнейшее развитие монгольской науки в академическом русле и, используя опыт и помощь российских/советских ученых, заложила фундамент для будущей Академии наук Монголии.

*С. Чулуун,
Т. Юсупова*

PREFACE

The study of Mongolian and Russian relations in various historical periods has become a popular subject among scholars. However there is one topic that has been given little attention in publications of the past decade — that of the history of academic cooperation between the two countries. In this connection the publication of the present volume *Mongolian-Russian Academic cooperation: From the Scientific Committee towards the Academy of Sciences* can be seen as the first attempt at addressing this interesting topic, which is important for the broadening of mutual contacts between Mongolia and Russia.

This collection of articles is the first and immediate outcome of cooperation between two academic institutions — the Saint Petersburg branch of the Institute for the History of Science & Technology named after S.I. Vavilov, the Russian Academy, and the Institute of History of the Mongolian Academy of Sciences. While the study of international academic contacts is a traditional aspect of research for Russian historians of science, this is not so for their colleagues from the Mongolian Institute of History for whom the history of scholarship is a relatively new object of study.

The volume includes the articles devoted mainly to the activity of concrete scholars, both Mongolian and Russian, in the period of 1920s – 1950s, when the foundations of the Mongolian-Russian academic cooperation were laid, its main forms shaped and the legal basis for such a cooperation adopted.

The articles included examine the lives and activities of Mongolian academics and academic administrators, such as O. Zhamian, Ts.J. Zhamtsarano and L. Dendev. They show their selfless devotion to the cause of development of the Scientific Committee (the Mongolian Committee of Sciences) in perhaps the hardest times of Mongolian history in the twentieth century. They also recount of the accomplishment of one of the most important projects of this period – the compilation of Russian-Mongolian and Mongolian-Russian dictionaries, which was crucial factor of communication between the two countries.

Mongolia provided the Russian scientists with a unique opportunity to realize their research projects and they were happy to come and work in Mongolia and for Mongolia. This was how Russian scholars, such as S.A. Kondratiev, E.V. Kozlova, M.I. Tubiansky, A.A. Yunnatov, and S.V. Kisilyov, to whom the articles in the collection are devoted, perceived their activities in the country. Each of them made his/her own important contribution to the setting up of the first Mongolian academic institution, the delineation of the main directions of research, the training of Mongolia scholars and the development of Mongolian-Russian academic cooperation. And each of them kept memories of Mongolia in their hearts.

The study of biographies of the above scholars and of their contributions to particular academic fields is an efficient method of research into the history of scholarship in Mongolia. This personal approach to the study of scientific contacts helps us analyze in detail the bilateral scientific interaction, disclose its peculiarities and the special character of development within the particular epoch and the scientific area, as well as the relations between individual scholars and institutions. This material, we believe, will allow scholars to make an objective macro-sociological analyses of the history of Mongolian-Russian cooperation.

The activities of the Scientific Committee from 1920s to 1950s determined the later development of Mongolian scholarship along the academic lines and, using the experience and assistance of Soviet/ Russian scientists, laid the foundation of the future Mongolian Academy of Sciences.

S. Chulun
T. Yusupova

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

- Гнатюк** Татьяна Юрьевна — сотрудник Музея П.К. Козлова Санкт-Петербургского филиала Института истории естествознания и техники им. С.И. Вавилова РАН
- Елихина** Юлия Игоревна — к.ист.н., старший научный сотрудник Государственного Эрмитажа, Санкт-Петербург
- Жуков** Вадим Юрьевич — к.ист.н., доцент кафедры истории Санкт-Петербургского государственного архитектурно-строительного университета
- Карамышева** Зоя Владимировна — к.б.н., ведущий научный сотрудник Ботанического института им. В.Л. Комарова РАН, Санкт-Петербург
- Кожевникова** Маргарита Николаевна — к.филос.н., научный сотрудник Музея П.К. Козлова Санкт-Петербургского филиала Института истории естествознания и техники им. С.И. Вавилова РАН
- Кульганек** Ирина Владимировна — д.филол.н., ведущий научный сотрудник Института восточных рукописей РАН, Санкт-Петербург
- Пурэвжав** Эрдэнэ — ученый секретарь Института языкознания и литература Академии наук Монголии
- Төрдалай** Раднаасэд — научный сотрудник Института истории Академии наук Монголии
- Чулуун** Сампилдондов — доктор (PhD, History), профессор, директор Института истории Академии наук Монголии
- Юсупова** Татьяна Ивановна — к.ист.н., ученый секретарь Санкт-Петербургского филиала Института истории естествознания и техники им. С.И. Вавилова РАН

МОНГОЛЬСКО-РОССИЙСКОЕ НАУЧНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:

от Ученого комитета до Академии наук

Редакторы-составители: *С. Чулуун, Т.И. Юсупова*

Компьютерная верстка: *Дашизвэг Батцэнгэл*

Дизайн обложки: *Энхээ Лхагвасурэн*

Подписано в печать 22.11.2012. Формат
Бумага офсетная. Печать офсетная. Гарнитура Ulaanbaatar.
Уч.-изд.л. 18.4. Тираж 300 экз.
Издательство «Адмон»
14200. Улан-Батор, ул.Амара. д.2.
Тел/факс: (976) 11-329253, 327251
www.admon.mn